ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව
අංක 15/12, මේට්ලන්ඩ් චන්ද්‍රවංකය,
(තැ.පෙ. 563), කොළඹ 7.
தொகைமதிப்பு புள்ளிவிபரத் திணைக்களம்
இல. 15/12, மெயிற்லண்ட் கிறசென்ட்
(த. பெட்டி 563), கொழும்பு 7.
Department of Census and Statistics
15/12, Maitland Crescent,
(P.O. Box 563), Colombo 7.

දුරකථන/தொலைபேசி/Telephone
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / பணிப்பாளர் நாயகம் / Director General } 695291
ප්‍රධාන කාර්යාලය / தலைமைக் காரியாலயம் / General Office } 682176, 682177
විදුලි පණිවුඩ / தந்தி / Telegrams } "ස්ටැටිස්ටික්ස්" "ஸ்டெட்டிஸ்டிக்ஸ்" "Statistics"
ෆැක්ස්/பாக்ஸ்/Fax 94 - 1 - 697594
E-mail: dcensus@lanka.ccom.lk

මගේ අංකය / எனது இல. / My No. } 3/AC/TA
ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No. }
දිනය / திகதி / Date } 15 February 2001

Dr. Suresh .R. Sharma,
Resident Representative .a.i.
FAO, Colombo,
Sri Lanka.

Dear Sir,

SRI LANKA'S CENSUS OF AGRICULTURE - 2002

The Department of Census and Statistics (DCS) is in the process of conducting the Census of Population and Housing 2001. First stage of the Census, namely the mapping of GN divisions has already been successfully completed by the DCS including the cleared areas in the Northern and Eastern provinces of Sri lanka. Listing of all the buildings are now in progress. The enumeration stage of the Population and Housing is scheduled to commence in June 2001. The final Census count has been fixed for June 28, 2001.

The systematic listing approach followed in the Census of Population and Housing , forms the basis to conduct the Census of Agriculture which is scheduled for the year 2002. The last five Censuses of Agriculture were undertaken in the years of 1946, 1952, 1962, 1973 and 1983 respectively. In the Census of Agriculture 1982, the latest in the series, about 1.8 million holdings both large and small were covered on a complete enumeration basis. Since then there was no proper information on structure of the agricultural sector other than those generated on an ad - hoc basis by different agencies. The Census of Agriculture which was due in 1992 was not conducted and so was the Census of Population and Housing of 1991, due to prolonged internal conflict experienced specially in the Northern and Eastern parts of the country.

Due to the long gap of 20 years since the last Census of Agriculture was undertaken, the DCS has faced with the problem of skilled personnel who possess sufficient practical experience to undertake the responsibilities of conducting the Census as in 1982. It has therefore become necessary for the DCS to request for guidance and advice on planning and conducting the census of Agriculture. The methodology to be adopted in the case of conflict torn areas needs to be reviewed. It is also important to strengthen the cartographic and data processing capabilities of the DCS and to improve the technical skills of the staff involved.

It is in this context that I write to you seeking your assistance at this important juncture to overcome some of the above mentioned difficulties in order to have the Census of Agriculture conducted efficiently and effectively. I would be thankful if an opportunity is given to discuss further details with you on this matter as early as possible.

Thanking you,

Sincerely,

....

(A.G.W.Nanayakkara)

Director General and Superintendent of Census of Population and Housing

E1/Div.3

2001-09-27

The Secretary,
Ministry of Finance and Planning.

Sri Lanka's Census of Agriculture 2002

The Department of Census and Statistics has recently concluded the Census of Population and Housing and the following activities have been successfully completed, during that operation.

(a) Mapping of GN divisions and carving out census blocks.
(b) Preparing the list frame of all the buildings in the Island, other than a very few areas in certain districts in the Northern Province.

The systematic listing approach followed in the Census of Population and Housing 2001 formed the basis to conduct the Census of Agriculture which is scheduled for the year 2002. The last five Censuses of Agriculture were undertaken in the years of 1946, 1952, 1962, 1973 and 1982 respectively. In the Census of Agriculture 1982, the last in the series, about 1.8 million agricultural holdings, both large and small were covered on a complete enumeration basis. Since then there was no proper information on the structure of the agriculture sector other than those generated on an adhoc basis by different agencies. The Census of Agriculture which was due in 1992 was not conducted as a result of prolonged internal conflict experienced specially in the Northern and Eastern parts of the country.

Due to the long gap of 20 years, since the last Census of Agriculture the users are undergoing various difficulties due to the absence of data, specially on the structure of the Agricultural Sector. As such, it extremely important to conduct the Agriculture Census in the Year 2002. As mentioned earlier, conducting the Census of Agriculture just after the Census of Population, the cost incurred would be minimum because the frame built in the Census of Population could be utilized with minimum changes.

The preparation of the Questionnaires and Instruction Manuals of the Census of Agriculture is almost complete. For the preparatory work a sum of Rs. 2 million was set a part, during the year 2001.

It is proposed to conduct the Agricultural Census during the year 2002, by deploying around 17,000 enumerators, through-out the Island. Each enumerator will be assigned the data collection activities within a GN division. In most of the cases enumerators would be government officers. However, a reasonable re-numeration need to be paid to them in order to get a quality work done. The total cost for the year 2002 for the activities related to the Census of Agriculture would be Rs. 67,000,000, which will cover the cost of Printing of 2 million questionnaires, Training of Census staff, Distribution of forms, Publicity, Payment of enumerators, Traveling/Subsistence Communication etc.

A request was made to the Treasury for funds for this purpose and I was informed that your approval is necessary to allocate the necessary funds.

Considering the importance of this operation your approval is sought to conduct the Census of Agriculture in 2002.

A.G.W. Nanayakkara
Director General

DDG(Ag.3)

I spoke to ST regarding this matter and he said we should do the Census of Agriculture - 2002 as planned and he will somehow other provide the necessary funds.

17ε

ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව

අංක 15/12, මේට්ලන්ඩ් චන්ද්‍රවංකය,
තැ.පෙ. 563, කොළඹ 7.

தொகைமதிப்பு புள்ளிவிபரத் திணைக்களம்
இல. 15/12, மெயிற்லண்ட் கிறசென்ட்
த. பெட்டி 563, கொழும்பு 7.

Department of Census and Statistics
No. 15/12, Maitland Crescent,
P.O. Box 563, Colombo 7.

දුරකථන/தொலை பேசி/Telephone

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / பணிப்பாளர் நாயகம் / Director General: 695291

ප්‍රධාන කාර්යාලය / தலைமைக் காரியாலயம் / General Office: 682176, 682177

විදුලි පණිවුඩ / தந்தி / Telegrams: "ස්ටැටිස්ටික්ස්" "ஸ்டெட்டிஸ்ரிக்ஸ்" "Statistics"

ෆැක්ස්/பாக்ஸ்/Fax 94 - 1 - 695291

මගේ අංකය / எனது இல. / My No.: 3/CA/MF

ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.: ....

දිනය / திகதி / Date: 2002-03-26

වී. කේ. නානායක්කාර මහතා,
ලේකම්,
මානව සම්පත් සංවර්ධන, අධ්‍යාපන හා
සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යංශය,
ඉසුරුපාය, බත්තරමුල්ල.

කෘෂිකර්ම සංගණනය - 2002
පාසල් ශිෂ්‍යයන් දැනුවත් කිරීම

2002 වසරේදී කෘෂිකර්ම හා පශු සම්පත් සංගණනයක් පැවැත්විය යුතු යැයි රජය විසින් දැනටමත් අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයක් මගින් ප්‍රකාශයට පත්කර ඇත. එය මෙම වසරේ අගෝස්තු / සැප්තැම්බර් මාස වලදී දිප ව්‍යාප්ත මට්ටමින් පැවැත්වීම පිණිස ජනලෙඛන හා සංඛ්‍යාලෙඛන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් විධිවිධාන යොද ඇත.

කෘෂිකර්ම සංගණනයේදී රැස්කරනු ලබන සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු ගුරු ශිෂ්‍ය දෙපිරිසටම පාසල් අධ්‍යාපනයේ විෂය කරුණු හා පර්යේෂණ කටයුතු සඳහා විපුල ප්‍රයෝජන ගෙනදේ. කෘෂිකර්ම සංගණනයේදී රැස්කරනු ලබන තොරතුරුවල නිරවද්‍යතාවය රඳා පවත්නේ ප්‍රතිචාරකයින්ගේ සහයෝගය හා අවබෝධය මත වේ. එබැවින් මෙම කාර්යයේදී පාසල් ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන් මගින් ඔවුන්ගේ දෙමාපියන් දැනුවත් කල හැකි නම් වඩාත් නිවැරදි තොරතුරු ලබා ගැනීමට මහත් අනුබලයක් ලැබේ.

මෙම වැඩ පිළිවෙල සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා අමුණා ඇති සටහන සෑම පාසලකදීම සතිපතා පැවැත්වෙන ශිෂ්‍ය රැස්වීමේදී එක් වතාවක් කියවා ඔවුන් දැනුවත් කලහැකි නම් ඉතා අගනේය. මේ සඳහා ඔබේ අනුමැතිය ලබා දෙන්නේ නම් අවශ්‍ය පිටපත් මුද්‍රණය කර සියළුම පාසැල්වෙත යැවීමට කටයුතු කල හැකිය.

1982 වර්ෂයේදී පවත්වන ලද කෘෂිකර්ම සංගණනයේදී ද මේ අන්දමින් කටයුතු කල අතර ඉන් සාර්ථක ප්‍රතිඵල අත්කර ගැනීමට හැකිවූ බව සඳහන් කරමි.

එබැවින් මේ පිළිබඳව ඔබේ අනුමැතිය කාරුණිකව අපේක්ෂා කරමි.

ජී. පී. ඩබ්. නානායක්කාර
සංගණන අධිකාරී හා
ජනලෙඛන හා සංඛ්‍යාලෙඛන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

මගේ අංකය

විදුහල්පති

....
....
....

කෘෂිකර්ම සංගණනය - 2002
පාසල් ශිෂ්‍යයින් දැනුවත් කිරීම

ජාතික වැදගත්කමකින් යුක්ත කෘෂිකර්ම සංගණනය ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් 2002 අගෝස්තු / සැප්තැම්බර් මාසවලදී පැවැත්වීමට කටයුතු යොද ඇත.

කෘෂිකර්ම සංගණනයේ සාර්ථකභාවය ප්‍රතිචාරකයින්ගේ සහයෝගය හා අවබෝධය මත රඳ පවතී. මෙම සංගණනයේදී ලබාගන්නා තොරතුරු ගුරු ශිෂ්‍ය දෙපිරිසටම ප්‍රයෝජනවත් වන බැවින් කෘෂිකර්ම සංගණනය පිළිබඳව සිසු දරු දැරියන් මගින් ඔවුන්ගේ දෙමව්පියන් සහ වැඩිහිටියන් දැනුවත් කිරීමෙන් නිවැරදි තොරතුරු ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කෙරේ.

එබැවින් මේ සමඟ අමුණා ඇති "කෘෂිකර්ම සංගණනය - 2002" නැමැති සටහන උදෑසන පවත්වන ශිෂ්‍ය රැස්වීමේදී සිසුදරු දැරියන් හමුවේ කියවා, මේ සමඟ ඇති දැන්වීම් පත්‍රිකාවද ඔබ පාසලේ දැන්වීම් පුවරුවේ ප්‍රදර්ශනය කිරීමට කටයුතු සලස්වන්නේ නම් කෘතඥ වෙමි.

වී. කේ. නානායක්කාර
ලේකම්
මානව සම්පත් සංවර්ධන, අධ්‍යාපන හා
සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශය

2002. ....
ඉසුරුපාය
බත්තරමුල්ල

පාසල් දරු දැරියන් වෙත ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පණිවිඩයක් ....

කෘෂිකම් සංගණනය - 2002

ඔබ හැම දන්නා පරිදි 2001 වසරේදී ශ්‍රී ලංකාවේ ජන හා නිවාස සංගණනය පවත්වනු ලැබීය. එහිදී රටෙහි සෑම පුද්ගලයෙක් හා සෑම ගොඩනැගිල්ලක්ම ගණන් ගැනීමට ලක් කෙරුණි. ජන හා නිවාස සංගණනය සෑම අවුරුදු 10 ට වරක්ම පවත්වනු ලබන අතර රට අනුගාමීව කෘෂිකම් සංගණනය ද පවත්වනු ලැබේ.

ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් 2002 වර්ෂයේ අගෝස්තු/ සැප්තැම්බර් මාස තුල කෘෂිකම් සංගණනය පැවැත්වීමට කටයුතු යොද ඇත. මෙම සංගණනයේදී ගණන් ගන්නා නිලධාරීන් විසිදහසක් යොදවාගෙන දිවයින පුරා ව්‍යාප්තව ඇතැයි ඇස්තමේන්තු කොට ඇති ගොවීන් විසිපන් ලක්ෂයකගෙන් පමණ තොරතුරු රැස්කිරීමට අපේක්ෂිතය.

කෘෂිකම් සංගණනයක් යනු කුමක්දැයි ඔබ දන්නවාද?

> රටෙහි සෑම ප්‍රදේශයකම ඇති ඉඩම් හා ඒවායෙහි වගාකර ඇති භෝග සහ ඇති කරනු ලබන කෘෂිකාර්මික සතුන් පිළිබඳව සම්පූර්ණ ගණන් ගැනීම කෘෂිකම් සංගණනයයි.

මුල්ම කෘෂිකම් සංගණනය 1921 දී පවත්වා ඇත. ඉන් අනතුරුව 1946, 1952, 1962, 1973, 1982 වර්ෂවල කෘෂිකම් සංගණන පවත්වා ඇත. 1992 දී පැවැත්වීමට නියමිතව පැවති කෘෂිකම් සංගණනය රටේ පැවති අයහපත් වාතාවරණය නිසා පැවැත්වීමට නොහැකිවිය. මෙවර කෘෂිකම් සංගණනය පවත්වනු ලබන්නේ අවුරුදු 20 කට පසුවය. මෙම සංගණනය පවත්වනු ලබන්නේ සංගණන ආඥා පනත යටතේ බැවින් එහිදී ලබා ගන්නා තොරතුරු පුද්ගලික මට්ටමින් කිසිදු පුද්ගලයකුට හෙළිදරව් කිරීමට අවකාශ නොමැත.

ඔබ වැනි පාසල් දරුවන් මේ පිළිබඳව දැනුවත් වීම ඉතාමත් අත්‍යාවශ්‍ය කරුණකි. මෙම සංගණනයේදී මූලික වශයෙන් රැස්කරනු ලබන තොරතුරු අතර,

- **ගොවීන්ගේ සංඛ්‍යාව**
- **භෝග යටතේ ඇති බිම් ප්‍රමාණය හා ඒවායේ ව්‍යාප්තිය**
- **කෘෂිකාර්මික සතුන් ගණන**
- **කෘෂිකාර්මික යන්ත්‍රෝපකරණ භාවිතය,** ආදීය ප්‍රධාන වේ.

ගුරු ශිෂ්‍ය දෙපිරිසටම මෙම තොරතුරු ප්‍රයෝජනවත් වේ. එනම්, ආර්ථික විද්‍යාව, භූගෝල විද්‍යාව, සමාජ අධ්‍යයනය, කෘෂිකර්මය වැනි විෂයයන් මෙන්ම සාමාන්‍ය දැනුම, පැවරුම් හා විශේෂ ව්‍යාපෘති සඳහාද අවශ්‍ය මූලික කෘෂිකාර්මික තොරතුරු ලබාගැනීමට හැකි ප්‍රධානතම මූලාශ්‍රය වන්නේ කෘෂිකම් සංගණනයයි.

තවද
- **රටෙහි කෘෂිකම් සංවර්ධන යෝජනා ක්‍රම සැලසුම් කිරීම හා ක්‍රියාත්මක කිරීම**
- **කෘෂිකාර්මික ව්‍යාප්ති වැඩසටහන් පිළියෙල කිරීම**

ආදිවූ දෑ සඳහා අවශ්‍ය දත්ත සැපයීම මගින් මෙම සංගණනයෙන් සැලසුම් හා ප්‍රතිපත්ති සම්පාදකයින්ට හා පර්යේෂකයින්ට ඉතා වැදගත් තොරතුරු රාශියක් සැපයේ.

සංගණනයේ ඇති ප්‍රයෝජන ඔබ හොඳින් වටහාගෙන කෘෂිකාර්මික තොරතුරු රැස්කිරීමට අගෝස්තු/ සැප්තැම්බර් මාස තුලදී ඔබ නිවසට පැමිණෙන නිලධාරීන්ට නිවැරදිව එම තොරතුරු ලබා දෙන මෙන් ඔබේ දෙමාපියන්ගෙන් ඉල්ලා සිටීමෙන් ඔබ වැනි පාසල් දරුවන්ට මෙයට සහාය දිය හැක.

මෙම මහගු කටයුත්තට ඔබගේ සහයෝගය ලබා දීම රටේ අනාගත පරපුර වන ඔබගේ යුතුකම හා වගකීම වේ.

ඒ. ජී. ඩබ්. නානායක්කාර
සංගණන අධිකාරී හා
ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

联合国粮食及农业组织
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

OFFICE OF THE FAO REPRESENTATIVE IN SRI LANKA AND MALDIVES
202, BAUDDHALOKA MAWATHA, P. O. BOX 1505, COLOMBO 7, SRI LANKA
Email: FAO-LKA@Field.fao.org Cable: FOODAGRI Colombo
Tel 580798, 588537 - Fax: 587990

23 February 2001

Ref: ST 27/46

Dear Mr. Nanayakkara,

Sri Lanka's Census of Agriculture – 2002

This refers to your letter of 15 February 2001 and the telephone conservation that Mr. Sugathapala of my office had with you this morning.

FAO will be very much pleased to provide technical assistance and guidance for the conduct of an efficient and effective census of agriculture. I have referred your request, with my recommendations, to the relevant technical division of FAO and hoping to receive their positive reaction. I have also suggested that Mr. A.M.U. Dissanayaka, who is scheduled to participate in the forthcoming technical consultation in Bangkok from 20 to 22 March 2001, be given the opportunity of meeting the relevant technical officials of the FAO Regional office, in order to receive necessary information, technical guidance and if necessary, a short training on selected matters pertaining to your particular requirements and interest. For this, Mr. Dissanayaka may require to prolong his stay in Bangkok.

I shall revert to as soon as more information on his matter is available.

With kind regards.

Yours sincerely,

Mazlan Jusoh
FAO Representative

Mr. A.G.W. Nanayakkara
Director General
Department of Census & Statistics
15/12 Maitland Crescent
Colombo 7

C: Dr. P.B. Jayasundara, Secretary, Ministry pf Finance and Planning
Mr. M.F. Mohideen, Director General of External Resources
Mr. A.M.U. Dissanayaka, Deputy Director, Agriculture & Environment Statistics Division